



北京市はシリングルからのペスト患者を積極的に治療中

北京市卫生健康委

wjw.beijing.gov.cn 2019-11-16

来源: 北京市卫生健康委

内モンゴル自治区シリングル盟から来京した 2 名の患者は、11 月 12 日に肺ペスト患者と確定診断された後に 北京市は著名専門家からなる医療治療専門グループを組織し、治療活動を積極的に展開、さらに経験豊富な専門家が北京市に来て一同で会诊にあたった。現在、2 名の患者中 1 名は総じて安定しているがもう 1 名の重症患者は 14 日に 病状が 好転したもの、本 16 日、再び容態がぶり返し、不安定な状態にあり、重篤化している。専門家が既に立ち合い診察をしており、対症治療にあたっている。患者の濃厚接触者中ある部分の人たちは既に隔離医学观察を解除されているが その他の人からはいまだに関連の異常はみられていない。

これまでのところ、北京市全市では一人もペスト患者を出していない。

https://wjw.beijing.gov.cn/xwzx/wnxw/201911/t20191116_281413.htm

Beijing actively rescues plague patients from Xilin Gol League to the City

Beijing Health Commission wjw.beijing.gov.cn
Commission

2019-11-16

Source: Beijing Health

After two patients from Xilin Gol League in Inner Mongolia were diagnosed with pneumonic plague on November 12, Beijing organized a medical treatment expert group composed of authoritative experts to actively carry out treatment work and invited experienced experts to come to Beijing for consultation. At present, one of the patients is relatively stable, and another critically ill patient has improved slightly on the 14th. Today, there are repeated, unstable, and the condition is aggravated. The relevant experts have already consulted and are developing symptomatic treatment. Some of the close contacts of the case have been released from the isolation medical observation, and the rest of the persons did not have fever and other related abnormal symptoms.

At present, there are no new cases of plague in the city.

..... 以下は中国語原文

北京市积极救治锡林郭勒盟来京的鼠疫患者

北京市卫生健康委

wjw.beijing.gov.cn 2019-11-16

来源: 北京市卫生健康委

来自内蒙古锡林郭勒盟的两名患者 11 月 12 日被确诊为肺鼠疫病例后，北京市组织由权威专家组成的医疗救治专家组，积极开展救治工作，并邀请富有经验的专家来京参加会诊。目前，其中一名患者病情相对稳定，另一名危重患者 14 日病情略有好转，今日出现反复、不稳定，病情加重，有关专家已进行会诊，正在进行对症治疗。病例的密切接触者中已有部分人员相继解除隔离医学观察，其余人员未出现发热等相关异常症状。

目前，全市无新增鼠疫病例。